

SAFETY INSTRUCTIONS			LIMITED WARRANTY		
<p>Read before operating equipment</p> <p>This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.</p>			<p>PORTABLE AUDIO</p> <p>90 Days Free Exchange This product must be carried in for an exchange.</p>		
<ol style="list-style-type: none"> Read Instructions - All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated. Retain Instructions - The safety and operating instructions should be retained for future reference. Heed Warnings - All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to. Follow Instructions - All operating and use instructions should be followed. Water and Moisture - The appliance should not be used near water - for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool, etc. Heat - The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat. 			<p>WHO IS COVERED?</p> <p>You must have proof of purchase to exchange the product. A sales receipt or other document showing that you purchased the product is considered proof of purchase. Attach it to this owner's manual and keep both nearby.</p> <p>WHAT IS COVERED?</p> <p>Warranty coverage begins the day you buy your product. <i>For 90 days thereafter</i>, a defective or inoperative product will be replaced with a new, renewed or comparable product at no charge to you. A replacement product is covered only for the original warranty period. When the warranty on the original product expires, the warranty on the replacement product also expires.</p> <p>WHAT IS EXCLUDED?</p> <p>Your warranty does not cover:</p> <ul style="list-style-type: none"> labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, and installation or repair of antenna systems outside of the product. product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company. reception problems caused by signal conditions or cable or antenna systems outside the unit. a product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications. incidental or consequential damages resulting from the product. (Some states do not allow the exclusion of incidental or 		
<ol style="list-style-type: none"> Cleaning - The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer. Object and Liquid Entry - Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings. Damage Requiring Service - The appliance should be serviced by qualified service personnel when: <ol style="list-style-type: none"> Objects have fallen, or liquid has spilled into the appliance; or The appliance has been exposed to rain; or The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or The appliance has been dropped, or the enclosure damaged. Servicing - The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel 			<p>consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. This includes, but is not limited to, prerecorded material, whether copyrighted or not copyrighted.)</p> <ul style="list-style-type: none"> a product used for commercial or institutional purposes. <p>WHERE IS EXCHANGE AVAILABLE?</p> <p>You may exchange the product in all countries where the product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company. In countries where Philips Consumer Electronics Company does not distribute the product, the local Philips service organization will attempt to provide a replacement product (although there may be a delay if the appropriate product is not readily available).</p> <p>BEFORE REQUESTING EXCHANGE...</p> <p>Please check your owner's manual before requesting an exchange. Adjustments of the controls discussed there may save you a trip.</p> <p>Philips Service Solutions Group, P.O. Box 555, Jefferson City, Tennessee 37760, (423) 475-8869</p>		
<p>91/8 EL 4562-1</p>			<p>EXCHANGING A PRODUCT IN CANADA...</p> <p>Contact your dealer to arrange an exchange. Or, ship the product, insured and freight prepaid, and with proof of purchase enclosed, to one of the Philips consumer service centers listed below.</p> <p>Philips Electronics Ltd. 601 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1B 1M8 (416) 292-5161 4977 Levy Street, St. Laurent, Québec, H4R 2N9 (514) 956-0120 1741 Boundary Road, Vancouver, B.C., V5M 3Y7 (604) 294-3441</p> <p>(In Canada, this warranty is given in lieu of all other warranties. No other warranties are expressed or implied, including any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Philips is not liable under any circumstances for any direct, indirect, special, incidental or consequential damages, howsoever incurred, even if notified of the possibility of such damages.)</p> <p>TO GET OUT-OF-WARRANTY EXCHANGE...</p> <p>In U.S.A., Puerto Rico or U.S. Virgin Islands, contact Philips Service Company at (800) 851-8885 to obtain the cost of out-of-warranty exchange. Then carefully pack the product and ship it to the Small Product Service Center (address listed above). In Canada, contact the nearest Philips consumer service center (phone number and address listed above) to obtain the cost of out-of-warranty exchange. Then carefully pack the product and ship it to that service center.</p> <p><i>This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state/province to state/province.</i></p>		
<p>EL4966E004 / MAC 4110</p>			<p>9-98</p>		

CONSEILS DE SÉCURITÉ			GARANTIE LIMITÉE		
<p>A lire avant de faire marcher le matériel</p> <p>Ce produit a été conçu et fabriqué en conformité avec des normes strictes de qualité et de sécurité. Il y a, cependant, certains précautions d'installation et d'opération qu'il faut spécialement observer.</p>			<p>SYSTÈME SONORE PORTABLE</p> <p>Échange gratuite pendant 90 jours Il faut porter ce produit à un centre de service pour l'échanger.</p>		
<ol style="list-style-type: none"> Lisez les instructions - Il faut lire toutes les instructions de sécurité et d'opération avant de faire marcher l'appareil. Gardez les instructions - Il faut garder les instructions de sécurité et d'opération pour pouvoir s'y référer à l'avenir. Faites attention aux avertissements - Il faut observer tous les avertissements collés à l'appareil et écrits dans le manuel d'instructions. Suivez bien les instructions - Il faut suivre toutes les instructions d'opération et d'utilisation. Eau et humidité - L'appareil ne devrait pas être utilisé près de l'eau (par exemple, près d'un bainoire, d'un lavabo, de l'évier, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine. Chaleur - Il faut situer l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les bouches de chaleur, les fours ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur. 			<p>(Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, des enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur).</p> <ul style="list-style-type: none"> un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des États-Unis, de Porto Rico, des Îles Vierges ou du Canada ou utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location). <p>OU L'ÉCHANGE EST-ELLE PROPOSÉE ?</p> <p>Le produit pourra s'échanger dans tous les pays où le produit est distribué officiellement par Philips Consumer Electronics Company. Dans des pays où Philips Consumer Electronics Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir un produit de remplacement (mais il pourra y avoir des retards si le bon produit n'est pas facilement disponible).</p> <p>AVANT DE DEMANDER UNE ÉCHANGE...</p> <p>Veuillez consulter le manuel d'instructions avant de demander un produit d'échange. Un petit réglage d'une des commandes expliqué dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire un trajet.</p> <p>Philips Service Solutions Group, P.O. Box 555, Jefferson City, Tennessee 37760 É.-U., (423) 475-8869</p>		
<ol style="list-style-type: none"> Nettoyage - Il faut nettoyer l'appareil uniquement de la façon recommandée par le fabricant. Entrée des objets et des liquides - Évitez de laisser tomber des objets ou des liquides par les ouvertures de l'enclos. Dommages qu'il faut faire réparer - Il faut faire réparer l'appareil par un technicien qualifié lorsque: <ol style="list-style-type: none"> On a laissé tomber des objets ou du liquide dans l'appareil ou On a exposé l'appareil à la pluie ou L'appareil ne paraît pas marcher normalement ou présente de grands changements d'opération ou On a laissée tomber l'appareil ou endommager le coffret. Service après-vente - L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil sauf les réparations décrites dans les instructions d'opération. Toutes les autres réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié. 			<p>limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limité la durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)</p> <p>POUR BÉNÉFICIER D'UNE ÉCHANGE GARANTIE AU CANADA...</p> <p>Contacter votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bien, renvoyer le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à une des adresses ci-dessous :</p> <p>Philips Electronics Ltd. 601 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1B 1M8 (416) 292-5161 4977 Levy Street, St. Laurent, Québec, H4R 2N9 (514) 956-0120 1741 Boundary Road, Vancouver, B.C., V5M 3Y7 (604) 294-3441</p> <p>(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie n'est donnée, qu'elle soit explicite ou implicite, y compris une garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est pas, en aucun cas, responsable des dommages, qu'ils soit directs ou indirects, spéciaux, secondaires ou conséquents, quels que soient leurs origines, même en présence d'une notification de la possibilité de tels dommages.)</p> <p>POUR UNE ÉCHANGE HORS GARANTIE...</p> <p>Aux É.-U., au Puerto Rico ou aux Îles Vierges américaines, contacter Philips Service Company au (800) 851-8885 pour savoir le prix d'une échange non couverte par la garantie. Puis emballer le produit avec soins et le renvoyer au Small Product Service Center (adresse ci-dessus). Au Canada, contacter le centre Philips de service aux consommateurs le plus près (numéros de téléphone et adresses ci-dessus) pour savoir le prix d'une échange non couverte par la garantie. Puis emballer avec soins le produit et le renvoyer à ce centre de service.</p> <p><i>Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de prvince en province.</i></p>		
<p>91/8 EL 4562-2</p>			<p>Philips Service Solutions Group, P.O. Box 555, Jefferson City, Tennessee 37760 É.-U., (423) 475-8869</p>		
<p>POUR BÉNÉFICIER DE L'ÉCHANGE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES...</p> <p>Contacter votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bien, renvoyer le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à l'adresse ci-dessous :</p> <p>Small Product Service Center Philips Service Company 907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6 Greeneville, TN 37743 É.-U.</p> <p>(Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est</p>			<p>POUR BÉNÉFICIER DE L'ÉCHANGE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES...</p> <p>Contacter votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bien, renvoyer le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à l'adresse ci-dessous :</p> <p>Small Product Service Center Philips Service Company 907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6 Greeneville, TN 37743 É.-U.</p> <p>(Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est</p>		
<p>INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD</p>			<p>GARANTIA LIMITADA</p>		
<p>Léalas antes de hacer funcionar el equipo</p> <p>Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, existen algunas medidas de precaución para la instalación y funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse en particular.</p>			<p>SISTEMA DE AUDIO PORTATIL</p> <p>Cambio gratis por 90 días. Se necesita presentarse en persona con este producto para cambiarlo.</p>		
<ol style="list-style-type: none"> Lea las instrucciones - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de hacer funcionar el aparato. Guarde las instrucciones - Deben guardarse las instrucciones de seguridad y funcionamiento para consultas futuras. Preste atención a las advertencias - Ud. debe observar todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento. Siga las instrucciones - Ud. debe seguir todas las instrucciones de funcionamiento y uso. Agua y humedad - El aparato no debe usarse cerca de agua, por ejemplo, cerca de un baño, lavabo, fregadero, tina para lavar ropa, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc. Calor - El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas para calefacción, hornos u otros aparatos (inclusive amplificadores) que puedan producir calor. 			<p>¿QUIEN TIENE PROTECCION?</p> <p>Usted debe tener su comprobante de venta para cambiar el producto. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta. Adjúntelo a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano.</p> <p>¿QUE CUBRE?</p> <p>La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante 90 días a partir de esta fecha, se reemplazará un producto inoperante o defectuoso con otro nuevo, renovado o comparable sin cargo alguno. Un producto de reemplazo tiene cobertura sólo durante el período de la garantía original. Una vez que venza la garantía original del producto, también habrá vencido la garantía del producto de reemplazo.</p> <p>¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?</p> <p>Su garantía no cubre:</p> <ul style="list-style-type: none"> cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad. reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company. problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad. un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones. daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.) 		
<ol style="list-style-type: none"> Limpieza - El aparato sólo debe limpiarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante. Entrada de objetos extraños o de líquidos Hay que tener cuidado para que ningún objeto caiga dentro y también para que no se derrame ningún líquido dentro de las aberturas de la caja del aparato. Daño que requiere servicio - El aparato sólo debe ser reparado por un técnico calificado cuando: <ol style="list-style-type: none"> Algún objeto hay caído dentro del aparato o se ha derramado algún líquido dentro de mismo; o El aparato ha sido expuesto a lluvia; o El aparato no parece funcionar normalmente o exhibe un cambio marcado en su funcionamiento; o El aparato se ha caído o ha habido daño a su caja. Servicio - El usuario no debe tratar de reparar el aparato más allá de lo descrito en las instrucciones de funcionamiento. Toda otra reparación o mantenimiento debe dejarse a cargo del personal técnico calificado para tal finalidad. 			<p>• Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Virgenes y el Canadá, o que se ha usado para fines comerciales o institucionales (inclusive productos usados con fines de arrendamiento, pero sin limitarse a éstos).</p> <p>¿DONDE SE EFECTUA EL CAMBIO?</p> <p>Usted puede cambiar el producto en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company. En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de darle un producto de reemplazo (aunque puede haber demora si el producto apropiado no está fácilmente disponible).</p> <p>ANTES DE PEDIR UN CAMBIO...</p> <p>Favor de consultar el manual de instrucciones antes de pedir un cambio. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle un viaje.</p> <p>Philips Service Solutions Group, P.O. Box 555, Jefferson City, Tennessee 37760 USA, (423) 475-8869</p>		
<p>91/8 EL 4562-3</p>			<p>PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN EL CANADA...</p> <p>Comuníquese con su distribuidor para concertar el cambio. También, usted puede enviar el producto con el seguro y transporte o franqueo prepagados, adjuntando el comprobante de venta y enviándolo a uno de los centros de servicio Philips para el consumidor dados a continuación:</p> <p>Philips Electronics Ltd. 601 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1B 1M8 (416) 292-5161 4977 Levy Street, St. Laurent, Québec, H4R 2N9 (514) 956-0120 1741 Boundary Road, Vancouver, B.C., V5M 3Y7 (604) 294-3441</p> <p>(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.)</p> <p>PARA CAMBIAR UN PRODUCTO DESPUES DE VENCER LA GARANTIA...</p> <p>En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Virgenes, comuníquese con Philips Service Company, llamando al (800) 851-8885 para obtener el costo de cambio de un producto después de vencer la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo al Small Product Service Center, a la dirección arriba. En el Canadá, comuníquese con el centro de servicio Philips para el consumidor más cercano, a la dirección y teléfono arriba indicados, para obtener el costo de cambio de un producto después de vencer la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo a aquel centro de servicio.</p> <p><i>Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.</i></p>		
<p>EL4966S004 / MAC 4107</p>			<p>9-98</p>		